

香港教育大學
科目大綱

第一部分

課程名稱	: 全日制學士學位課程
課程 QF 程度	: V
科目名稱	: 語言與文化 (Language and Culture)
科目編號	: GEG1056
負責學系	: 中國語言學系
學分	: 3
教學課時	: 39
先修科目	: 無
授課語言	: 中文 ¹
程度	: I

第二部分

香港教育大學(教大)的畢業生素質(Graduate Attributes)及七個共通學習成果(Seven Generic Intended Learning Outcomes, 7GILOs) 分別代表了教大畢業生應具備的素質及能力。學習成果分為大學層面(GILOs)、課程層面(PILOs)以及科目層面(CILOs)，三個層面的學習成果相輔相成，共同培育學生發展所需的重要畢業生素質。

本科生、修課式研究生以及研究式研究生的畢業生素質包含以下三個範疇「英文簡稱“PEER & I”」：

- 專業卓越 (Professional Excellence)
- 道德責任 (Ethical Responsibility)
- 創新精神 (Innovation)

就上述三個範疇，大學為本科生、修課式研究生以及研究式研究生訂立了不同的指標，以反映其素質水平。

七個共通學習成果(7GILOs)分別是：

1. 解決問題能力 (Problem Solving Skills)
2. 批判思考能力 (Critical Thinking Skills)
3. 創造性思維能力 (Creative Thinking Skills)
- 4a. 口頭溝通能力 (Oral Communication Skills)
- 4b. 書面溝通能力 (Written Communication Skills)
5. 社交能力 (Social Interaction Skills)
6. 倫理決策 (Ethical Decision Making)
7. 全球視野 (Global Perspectives)

¹ 課程暫定以廣州話教授，亦可根據具體的課堂學習和教學需要而使用普通話或英語。

1. 科目概要

本科目主要研習文化語言學的基本原理。引導學生透過語言現象探究語言背後的文化意涵，認識語言與文化的關係。藉由對本族羣語言和其他語言文化現象的體認，擴展國際視野，發展多元文化價值觀，激發人文關懷，培養跨文化交際能力和團隊協作精神。

2. 科目預期學習成果

- 成果一： 闡述語言與文化的關係。
- 成果二： 運用研究方法，分析語言現象背後的深層文化意涵。
- 成果三： 以兩文三語（即漢語標準語、粵方言和英語）為例，比較語言的文化差異。
- 成果四： 分析跨文化交際現象，實踐有效溝通。

3. 科目內容、預期學習成果及教與學活動

教授內容	科目預期學習成果 (CILOs)	教與學活動
● 語言與文化的關係。	成果一	理論講授、文獻研讀
● 語言文化比較（以兩文三語為例）： ● 語言形式與文化：語音、詞彙、語法； ● 語用與文化：禁忌、委婉與移借。	成果二 成果三	理論講授、小組報告、研習報告
● 語言接觸與文化交流； ● 跨文化交際語用失誤例釋； ● 跨文化交際實踐（以兩文三語為例）。	成果三 成果四	個案分析、實務演練、小組報告、研習報告

4. 評核

評核課業	所佔比重	科目預期學習成果 (CILOs)
(a) 小組報告（抽籤二選一） <ul style="list-style-type: none">● 3-5人一組，選取一個主題，分析兩文三語的語言文化差異，口頭報告。或● 3-5人一組，選取一個情境，以兩文三語為	30%	成果一 成果二 成果三 成果四

例，實務演練並分析跨文化交際。		
(b) 研習報告 分析一種語言文化現象，提出個人見解。撰寫不少於 3,400 字的報告。	70%	成果一 成果二 成果三 成果四

5. 指定教科書

無

6. 推薦書目

- 常敬宇 (2009):《漢語詞彙文化》(增訂本),北京,北京大學出版社。
- 戴凡, Stephen L.J. Smith (2004):《文化碰撞——中國北美人際交往誤解剖析》,上海,上海外語教育出版社。
- 郭熙 (2004):《中國社會語言學》(增訂本),杭州,浙江大學出版社。
- 胡文仲 (1999):《跨文化交際學概論》,北京,外語教學與研究出版社。
- 金惠康 (2003):《跨文化交際翻譯》,北京,中國對外翻譯出版社。
- 李瑞華主編 (1996):《英漢語言文化對比研究》,上海,上海外語教育出版社。
- 劉伯奎 (2004):《中華文化與漢語語用》,廣州,暨南大學出版社。
- 劉靜 (2006):《文化語言學研究》,北京,中華書局。
- 蘇新春 (2006):《文化語言學教程》,北京,外語教學與研究出版社。
- 游汝杰 (2003):《中國文化語言學》,上海,上海辭書出版社。
- 游汝杰, 鄒嘉彥 (2004):《社會語言學教程》,上海,復旦大學出版社。
- Kramersch, C. (1998). *Language and Culture*. Oxford: Oxford University Press.
- Samovar, L. A., Porter, R. E. & Stefani L. A. (2000). *Communication Between Cultures*, 北京, 外語教學與研究出版社。

7. 相關網絡資源

無

8. 相關期刊

無

9. 學術誠信

本校堅持所有學術作品均須遵守學術誠信的原則，詳情可參閱學生手冊

(<https://www.eduhk.hk/re/modules/downloads/visit.php?cid=9&lid=89>)。同學應熟讀有關政策。

10. 其他資料

無

2019年7月28日